

网络谐音词对汉语学习者的影响及教学策略研究

陶姿琪

(郑州大学, 河南省、郑州市, 470000)

摘要: 网络谐音词是互联网环境下产生的一种特殊语言现象, 广泛应用于社交媒体和日常交流。它们通过汉字谐音、外语音译、数字代替等方式形成, 具有简化性、传播广泛性、语境依赖性和创新性。对于汉语学习者而言, 网络谐音词既丰富了语言输入, 又可能在词汇理解、语音辨识和规范表达等方面带来一定挑战。因此, 如何在对外汉语教学中合理引入网络谐音词, 成为值得探讨的问题。本研究从理论角度分析网络谐音词的分类、特点及其对汉语学习者的影响, 并提出网络谐音词在对外汉语教学中应采取的教学策略, 以帮助汉语学习者更好地使用现代汉语的语言环境。

关键词: 网络谐音词; 汉语学习者; 教学策略

中图分类号: A **文献标识码:** H0

谐音词作为汉语词汇系统中的特殊现象, 广泛存在于古今语言使用中。从传统文化中的谐音吉祥语(如“年年有鱼”与“年年有余”)到现代社会中的网络谐音词(如“碎碎平安”谐音“岁岁平安”), 谐音现象始终在汉语的发展过程中扮演着重要角色。近年来, 随着互联网的普及和社交媒体的兴起, 网络谐音词的使用频率迅速上升, 并成为年轻人交流的重要方式。这些谐音词不仅反映了社会文化的变迁, 也对汉语的词汇系统和语用习惯产生了影响。

在对外汉语教学领域, 谐音词的广泛使用引发了新的讨论。一方面, 谐音词因其幽默、简洁、生动的特点, 在这个网络时代传播地既快又广, 能够增强汉语学习者对汉语的兴趣, 提高其语言交际能力; 另一方面, 谐音词的非正式性、语境依赖性较强, 可能会给学习者带来词汇学习的困难, 甚至影响其对标准汉语的掌握。因此, 研究谐音词对汉语学习者的影响, 对于优化汉语教学策略、提升学习者的语言能力具有重要意义。

一、网络谐音词概述

(一) 网络谐音词的定义

网络谐音词作为网络语言生成的关键方式, 采用发音相同或相近的词语替换原词语, 涵盖汉语谐音、数字谐音以及英文谐音这三种类型。这一现象不仅是一种语言表现, 更是当代中国语言文化的生动呈现。尽管部分网络谐音词的语法结构与传统语法规范有所出入, 但它们无疑是汉语发展进程中不可或缺的组成部分。对于留学生而言, 适度接触并尝试运用网络谐音词, 不失为一种扩充汉语词汇量、深入了解当代中国语言文化的有效途径。

(二) 网络谐音词的分类

1. 汉字谐音类

这一类谐音词是通过汉字的发音相似或相同来创造新词, 通常用于调侃、自嘲或幽默表达。同音谐音词比如“杯具”谐音“悲剧”, 常用来调侃不幸的遭遇; “洗具”谐音“喜剧”, 则表

示事情有了好的转机。近音谐音词有“我方了”谐音“我慌了”，用于表达慌乱或不知所措的情绪；“蚌埠住了”谐音“绷不住了”，调侃情绪失控的场景。这些词汇在轻松的网络交流中非常受欢迎，能够快速拉近人与人之间的距离。

2. 英文和字母谐音类

第一种谐音源体是外来语，使用中文发音，主要是普通话发音来近似外语的发音创造一个音译词，用于表达特定的情绪或调侃。比如“芭比Q”音译自“barbecue”，谐音“完了”，用于调侃或自嘲；“栓Q”音译自“Thank you”，谐音“谢谢”，用于表达无奈或调侃；“fans”音译为“粉丝”，用于表示对某个公众人物的喜爱。

第二种谐音源体是英文字母，原来的词汇为英语，借用音同或音近的英文字母来代替。例如，“CU——see you”，“UR——you are”。

第三种是用汉语拼音字母做谐音源体，读音相同或相近。例如，“wuwu”来表示哭泣的“呜呜”；“haha”谐音为“哈哈”，表示大笑或开心。

3. 数字谐音类

它主要是将中文发音用阿拉伯数字来代替，对常见单词进行谐音处理的特殊单位，例如“521 或 520——我爱你”“1314——一生一世”，“51396——我要睡觉了”等，一个数字都对应着一个汉字。数字谐音体可以对应多个汉字，在数字式的网络谐音词中，不同的数字可以代替同一个汉字，数字与汉字并不是一一对应的关系，比如“8——白、吧、八、发、不”等。

4. 混合谐音类

用不属于同一范畴的语符谐音代替另一语符。在形式上可以用几种语言的符号混合表示。

第一类是数字与字母混合，比如，“+u——加油”“B4——before”，再比如“U1S1——有一说一”“3Q——thank you”等。

第二类是汉字与数字混合，比如“8 错——不错”“行 8——行吧”“喝 9——喝酒”等，这类词的形式简单，通过读音就能判断它所表达的意思。

第三类是字母与汉字混合，利用英文单词替代发音相似或相近汉语词，例如“cheer 不舍——锲而不舍”“book 思议——不可思议”“有点 is——有点意思”。

（三）网络谐音词的特点

1. 简化性

网络谐音词通过语音的同音或近音替换，使原本复杂的语言结构得以简化。这种简化通常符合网络用户追求高效、快速交流的需求。例如，“88”谐音“拜拜”，用更简短的方式表达了生活中的便利信息。通过对字词的“压缩”和“转化”，网络谐音词在传播中具有了高度的便捷性和传播力。

2. 传播广泛性

谐音词通常简单易懂，又具有趣味性，随着社交平台和网络论坛的普及，网络谐音词的

传播速度非常迅速。一旦某个词语开始流行，通常会在短时间内迅速扩展到各大社交平台、论坛和新闻媒体中。例如，“yyds”（永远的神）一经流行，就迅速传播到各种在线交流平台，成为网络热点词汇。

3. 语境依赖性

网络谐音词的意义往往与特定的社交语境紧密相关，离开了特定的文化背景和网络氛围，可能会导致理解困难。由于这些词语多带有隐晦、讽刺或俚语性质，只有在对这些背景有所了解的情况下，才能准确理解其真正含义。因此，网络谐音词对非母语学习者尤其是对外汉语学习者构成了理解上的挑战。

4. 创新性

网络谐音词常通过音近字词替换来制造幽默感，使语言更加生动有趣。这种创造性不仅增强了日常交流的趣味性，还在一定程度上展示了年轻人对语言的灵活运用。例如，“打工人”源自“工人”，以幽默的方式表达了年轻人对工作生活的态度。

二、网络谐音词对汉语学习者的影响

网络谐音词作为一种新兴的语言现象，已经在中国及其他中文社交平台上广泛传播。语言是文化的载体，也是反映文化的一面镜子，文化中的精华和糟粕都会在语言中得到展现。谐音词丰富了语言，同时也存在泥沙俱下，对语言和文化造成了冲击。我们应该辩证地看待网络谐音词的利弊，对于汉语学习者，尤其是非母语学习者，网络谐音词的出现既带来了挑战，也为语言学习提供了新机会。

（一）负面效应

首先对于不甚了解中国文化的汉语学习者来说，过多接触网络谐音词可能会增加语言学习的难度。网络谐音词通常是对传统汉语词汇的音近或同音替换，这些词往往缺乏标准的字面含义，且带有强烈的文化背景。对于汉语学习者来说，理解和掌握这些词汇需要超越字面意义，结合网络文化、语境和社交环境来理解。例如，“柠檬精”在表面上看并不具有明显的词义，只有通过了解网络用语和特定语境才能理解其含义（指“嫉妒心强的人”）。因此，学习者需要更多的背景知识和文化理解，才能准确理解这些网络谐音词。

其次，可能会影响学习者的语言规范性。网络谐音词具有高度的非正式性和口语化特点，在日常交流中经常出现在社交平台、弹幕、评论区等非正式场合。由于这些词语大多不符合标准的书面语言规范，它们的使用可能导致学习者在正式场合的语言规范性下降。例如，学习者如果习惯于使用网络谐音词，可能会在书面表达中出现不合适的词汇，影响语法和语言的准确性。因此，教师需要引导学生合理区分正式和非正式语言的使用场合，避免在正式场合滥用网络语言。

（二）积极影响

第一，提高汉语的语感与文化敏感性。由于网络谐音词反映了汉语语言在网络环境中的

创新性和活力，对于中高级汉语学习者来说，学习这些词汇，学习者能够更好地理解现代汉语的语音特征、语言演变和文化背景。比如，“社畜”这一词源自日本社会的“社畜文化”，对学习了解现代职场文化、互联网时代的语言表达有积极作用。学习者在掌握这些新词汇的同时，也能提高自己对汉语中各种词汇的语感和文化敏感度。

第二，加强跨文化交流的能力。网络谐音词不仅仅是语言现象，它们往往与特定的社会现象、娱乐事件或文化背景紧密相关。例如，“yyds”这一网络用语起源于对某些人物或事物的喜爱（“永远的神”），它反映了特定群体对偶像崇拜的情感。因此，学习这些词汇不仅有助于语言的学习，也能帮助学习者理解当代中国社会、流行文化及年轻一代的情感表达。对于进行跨文化交流的学习者，理解和使用这些词汇能够提高他们与中国年轻人群体的沟通能力。

第三，提高汉语学习的趣味性与互动性。网络谐音词常带有幽默、俏皮的特点，能够引发笑点和共鸣，这可能会引起学习者的学习兴趣，提高学习动力。通过与中国人共同使用这些网络谐音词，学习者能够更轻松地融入日常交流，增强与他人的互动感。这种语言的趣味性和互动性，有助于保持学习的积极性，尤其是在语境和氛围轻松的情况下，学习者能够更加自然地使用语言。

三、网络谐音词在对外汉语教学中的教学策略

随着中国在国际中地位日益提升，学习汉语的需求极大增长，特别最近在小红书中掀起的“tiktok 难民”热潮，一大批国外用户涌入我国的社交媒体，网络用语在跨文化交际中起到重要的作用。在对外汉语教学中，网络谐音词作为现代汉语的一部分，反映了一种特殊的语言现象，也是汉语学习者了解中国的重要途径，所以在教学中应采取一定的教学策略。

（一）分级教学，因材施教

网络谐音词的学习对汉语基础的要求较高，因此在对外汉语教学中应根据学习者的汉语水平进行分级教学。对于初级阶段的学习者，应以基础词汇和语法教学为主，避免过早引入网络谐音词，以免增加学习难度。当学习者的汉语水平达到中级时，在初步理解的基础上，可以逐步引入一些简单、常用的网络谐音词，如“520”（我爱你）、“886”（拜拜喽）等。对于高级汉语水平的学习者，可以在学生积累一定网络谐音词汇后，让学生探讨网络谐音词的语言演变、社会影响等问题，培养其批判性思维，或通过了解网络谐音词，更深层理解汉语语言现象。

（二）合理选择教学内容

在选择网络谐音词进行教学时，应注重其实用性和文化价值。教学内容必须是学生日常可以用到的，教师可以优先选择那些与日常生活密切相关、使用频率较高的网络谐音词，如“栓Q”（谢谢）、“芜湖”（呜呼，表示兴奋）等，这些谐音词幽默有趣，可以加深学生的印象，引起学生相互交流的兴趣。同时，应避免引入过于小众或消极低俗的网络用语，以免误导学习者的价值观。最重要的是，课堂中根据需要将谐音词作为课堂延伸来教授，不能本末

倒置，将这一部分当作课堂重点。

（三）多媒体辅助教学

现代技术和多媒体工具为网络谐音词的学习提供了便利的教学支持。教师可以利用各种数字工具增强课堂互动和学习效果。教师可以引导学生通过微博、抖音、小红书等社交平台，实际观察和学习网络谐音词的使用方式和使用场景。通过这些平台，学生可以接触到更多真实的语言材料，并加深对网络用语的理解。在课堂中，教师还可以播放网络视频、短视频等，让学生通过视听材料感知网络谐音词的发音和语境，分析其中的网络词汇运用，帮助学生理解其语音、语境和文化意义。

（四）注重言语规范，避免滥用

虽然网络谐音词具有趣味性和实用性，但它们往往带有非正式、俚语性质，适用于特定的社交环境或交流场合，在教学中应强调其使用场景和规范性。因此，教师应帮助学习者区分何时使用网络谐音词，避免在正式场合或书面表达中滥用。

教师应通过实例讲解，明确网络谐音词的适用场景。例如，“yyds”适合在社交媒体或朋友聚会时使用，但在正式演讲或学术写作中则不宜使用。帮助学生理解不同场合下语言的规范性和适当性。或 通过对比教学，将网络谐音词与其标准语言形式进行对比教学，帮助学生更清楚地理解两者之间的差异。例如，讲解“打工人”时，可以同时介绍标准汉语的“工人”一词，说明两者的语气和使用场合不同。

另外，在网络谐音词的教学过程中，错别字现象是对外汉语教师面临的重要挑战之一。错别字教学通常侧重于帮助学生辨析正确与错误的书写形式，强调规范性和准确性。然而，网络谐音词的教学则有所不同，其重点在于揭示词语之间的音韵联系和文化内涵，帮助学生理解这些词汇的创意来源和使用场景。例如，“女汉纸”这一网络谐音词的教学目标是让学生了解其在网络语境中的独特应用，同时引导他们认识到这类词汇的非正式性和局限性。教师应通过生动的例句和情境模拟，帮助学生理解“女汉纸”（女汉子）的含义和使用场景，同时提醒学生避免在正式场合滥用或误用此类词汇，从而在保持语言趣味性的同时，确保学生能够正确、恰当地使用汉语。

四、结语

网络谐音词作为现代汉语的一部分，反映了互联网时代语言的创造性与社交属性。它们不仅丰富了汉语词汇体系，也在一定程度上影响了语言学习者的理解与应用能力。对于对外汉语教学而言，网络谐音词既是挑战，也是教学创新的重要契机。

本研究通过理论分析，探讨了网络谐音词的类型、特点及对汉语学习者的影响，并针对教学实践，提出了相应教学策略。针对不同水平的学习者，我们强调 初级阶段以认知和理解为主，中级阶段侧重应用和拓展，高级阶段则鼓励批判思考和学术探讨。此外，教学中应合理选择教学内容，优先选择高频、实用、文化价值较高的词汇，教师还可以利用多媒体是手段提升教学效果。最后特别强调的是言语规范和使用场景的区分。

然而，网络谐音词的使用仍然存在一定争议，如何平衡其趣味性与规范性，以及如何在正式与非正式语境中合理引导学生使用，仍需进一步探讨。此外，随着网络语言的不断发展，新的谐音词层出不穷，未来的教学应保持灵活性，结合技术手段与社交平台资源，持续优化教学方法。

综上所述，网络谐音词不仅是语言演变的见证，也为对外汉语教学提供了新的研究方向。通过科学的教学策略，我们可以帮助学习者在理解与运用网络词汇的同时，更深入地了解汉语的动态发展，从而更自信、更高效地融入汉语语言环境。

参考文献

- [1] 陈世华：《网络汉语谐音词成因、影响与对策》，中国出版，2013年第22期。
- [2] 尚来彬：《网络用语谐音现象的文化阐释》，语文建设，2018年第3期。
- [3] 朱敬一,沈峥：《国际中文教育中网络谐音词的教学研究》，汉字文化，2022年第2期。
- [4] 胡丽珍、潘倩莹：《论网络语言的汉字谐音现象》，唐山学院学报,2012年第25期。
- [5] 杨迪：《对外汉语谐音文化教学设计探究》，汉字文化，2024年第21期。
- [6] 周轩冰：《浅析网络语言中谐音词的成因及特点》，汉字文化,2020年第4期。

A Study on the Impact of Online Homophones on Chinese Language Learners and Teaching Strategies

Tao Ziqi

(Zhengzhou University, City / Province, Postal Code)

Abstract: Internet puns are a unique linguistic phenomenon that has emerged in the online environment and are widely used on social media and in everyday communication. Formed through Chinese character homophones, transliterations of foreign words, and the substitution of numbers, they are characterized by simplicity, widespread dissemination, context dependence, and innovation. For Chinese language learners, internet puns not only enrich their language input but may also present certain challenges in areas such as vocabulary comprehension, phonetic recognition, and standardized expression. Therefore, how to appropriately incorporate internet homophones into teaching Chinese as a foreign language has become a topic worthy of discussion. This study analyzes the classification, characteristics, and impact of internet homophones on Chinese learners from a theoretical perspective and proposes teaching strategies for their use in Chinese as a foreign language instruction to help learners better navigate the modern Chinese language environment.

Keywords: Internet puns; Chinese language learners; teaching strategies